

Paggamit ng Panuntunan sa Paghihirap ng Asawa sa California para sa Mga Serbisyong Nakabatay sa Tahanan at Komunidad

Ang CANHR ay isang pribado, hindi pangkalakal na 501(c)(3) na organisasyon na nakatuon sa pagpapabuti ng kalidad ng pangangalaga at kalidad ng buhay para sa mga consumer ng pangmatagalang pangangalaga sa California.

Maaaring maging kapaki-pakinabang ang fact sheet na ito sa mga mag-asawa o rehistradong kapareha sa tahanan, na ang isa ay naghahanap ng mga benepisyo ng Medi-Cal para sakupin ang gastos ng pangangalaga sa bahay o iba pang mga serbisyo sa bahay. Ang Medi-Cal ay ang bersyon ng pederal na programa ng California na Medicaid, na nagbibigay ng insurance sa kalusugan sa mga indibidwal na may mababang kita. Bilang dagdag sa pagbabayad para sa pansariling pagamutan, sinasaklaw din ng Medi-Cal ang halaga ng pangangalaga sa loob ng bahay, tulong sa mga gawaing bahay, at iba pang “mga serbisyong nakabatay sa tahanan at komunidad” (HCBS). Sa kasamaang palad, maraming tao ang nahihirapang ma-access ang mga benepisyo ng ito dahil sa mataas na buwanang Bahagi ng Gastos;¹ ang iba ay maaaring hindi buong kwalipikado para sa Medi-Cal dahil sa labis na mga ari-arian.

Kung interesado ka sa Medi-Cal na tumulong sa mga gastos sa pansariling pagamutan, ngunit nag-aalala na ang kita o mga ari-arian mo ay maaaring masyadong mataas, at ikaw ay kasal o sa isang rehistradong pantahanang kapareha, ang “Spousal Impoverishment Protections” na inilarawan sa ibaba ay maaaring matulungan ka.

Ano ang "Mga Proteksyon sa Paghihirap ng Asawa"?

Ang mga proteksyon sa paghihirap ng asawa ay mga panuntunan ng Medi-Cal na idinisenyo para sa mga mag-asawa o rehistradong kapareha sa tahanan upang maiwasan ang paghihirap ng isang asawa, kapag ang isa ay nagpatala sa Medi-Cal upang magbayad para sa pansariling pagamutan, o “Mga Serbisyong Nakabatay sa Tahanan at Komunidad.” Nangangahulugan ito na ang ilang mga may-asawang indibidwal ay maaaring maging kwalipikado para sa Medi-Cal na may mas malaking limitasyon sa kita, na nagbibigay-daan sa kanila na ma-access ang mga serbisyo nang hindi ginagastos ang lahat ng kanilang buwanang kita.

Sa ilalim ng mga proteksyon sa paghihirap ng asawa, pinapayagan ng Medi-Cal ang asawa na hindi tumatanggap ng Medi-Cal, (ang “nasa mabuting kalagayan na asawa”) na panatilihin ang dagdag na kita, nang hindi nanganganib sa pagiging kwalipikado para sa asawa sa Medi-Cal.

Ang nasa mabuting kalagayan na asawa ay pinahihintulutan na magpanatili ng dagdag na kita nang hindi kinakailangang iambag ang lahat sa Bahagi ng Gastos. Maaaring panatilihin ng nasa mabuting kalagayan na asawa ang lahat ng kita sa kanilang sariling pangalan at, kung ang kita na iyon ay mas pa mababa sa \$3,716 (ang Minimum na Buwanang Allowance para sa Pangangailangan sa Pagpapanatili, o MMMNA, para sa 2023), maaari silang makatanggap ng alokasyon mula sa kita ng asawa sa Medi-Cal upang umabot sa \$3,716 .

Halimbawa: Si John ay tumatanggap ng pensiyon na \$2,500 bawat buwan. Si Mary ay tumatanggap ng pensiyon na \$500 bawat buwan. Dahil pinapayagan si Mary na panatilihin ang hindi bababa sa isang minimum na kita na \$3,716 bawat buwan, puwedeng panatilihin ni Mary ang kanyang \$500 at makatanggap ng alokasyon ng lahat ng \$2,500 bawat buwan mula

¹ Ang isang Bahagi ng Gastos ay gumagana tulad ng isang deductible. Ito ang halaga ng pera na dapat mong bayaran mula sa bulsa bawat buwan para sa mga gastos mo sa pangangalagang pangkalusugan, bago ka magsimulang tumanggap ng mga saklaw na serbisyo gamit ang Medi-Cal.

sa kita ni John, para dalhin ang kanyang kita hanggang \$3,000, na mas mababa sa threshold na \$3,716. Si John ay **walang Bahagi ng Gastos**.

Ano ang Mga Serbisyong Nakabatay sa Tahanan at Komunidad?

Ang Mga Serbisyong Nakabatay sa Tahanan at Komunidad (HCBS), kung minsan ay tinatawag na "Medi-Cal Waivers," ay mga programang nag-aalok ng alternatibo sa mga pansariling pagamutan. Ang mga programa ng HCBS ay nag-aalok ng isang pakete ng mga serbisyo at suporta sa mga benepisyaryo ng Medi-Cal na kung hindi man ay mangangailangan ng pangangalaga sa isang pansariling pagamutan, ngunit mas gustong manatili sa bahay. Ang ilan sa mga benepisyong inaalok sa pamamagitan ng mga programa ng HCBS ay kinabibilangan ng: pag-aalaga ("mga serbisyo sa personal na pangangalaga"), tulong sa mga gawain at paghahanda ng pagkain, pangangasiwa ng proteksyon, pangangalaga sa loob ng bahay, pamamahala ng kaso, at mga pagbabago sa tahanan. Ang pagkakaroon ng mga programa ng HCBS ay nag-iiba mula sa bawat county, at ang mga serbisyong inaalok sa bawat programa ay nag-iiba rin.

Kasama sa mga programa ng HCBS sa California ang:

- [*Community First Choice Option \(CFCO\)*](#) - bahagi ng programa ng IHSS
- [*The Multipurpose Senior Services Program*](#) (MSSP)
- [*The Home and Community Based Alternatives Waiver*](#) (HCBA)
- [*The Assisted Living Waiver*](#) (ALW)
- [*Program for All Inclusive Care for the Elderly*](#) (PACE)
- [*Community Based Adult Services*](#) (CBAS)
- Mga Serbisyong Nakabatay sa Tahanan at Komunidad para sa Mga Taong may Kapansanan sa Pag-unlad
- Pediatric na Pangangalaga sa Pampakalma
- Mga Serbisyong Nakadirekta sa Sarili para sa Mga Taong may Kapansanan sa Pag-unlad

Para sa dagdag na impormasyon tungkol sa mga indibidwal na programa bisitahin ang <https://www.dhcs.ca.gov/services/Pages/Medi-CalWaivers.aspx>

Ang Mga Serbisyong Pansuporta sa Bahay (IHSS) ba ay isang Programa ng HCBS Program?

Depende ito sa kung saang programa ng IHSS ka nakatala. Ang IHSS ay may iba't ibang mga programa. Malaking porsyento ng mga taong nakatala sa IHSS ay nakatala sa Unang Pagpipilian na Opsyon ng Komunidad (CFCO), na isang programa ng HCBS. Kung ikaw ay nakatala sa programa ng IHSS CFCO, ikaw ay may karapatan sa mga proteksyon sa paghihirap ng asawa.

Ang mga tatanggap ng IHSS ay maaaring tumawag sa opisina ng Medi-Cal ng county para i-verify kung sila ay nakatala sa CFCO. Ang mga indibidwal na nakatala sa CFCO ay magkakaroon ng "2k" Aid Code.

Ipinapaliwanag ng Lahat ng Liham ng County na 14-60 ang mga kinakailangan sa pagiging kwalipikado para sa programa ng CFCO: www.cdss.ca.gov/lettersnotices/EntRes/getinfo/acl/2014/14-60.pdf.

Paano Ako Mag-a-apply sa Medi-Cal at Makakatanggap ng Mga Proteksyon sa Paghihirap ng Asawa?

HAKBANG 1: MAG-APPLY PARA SA MEDI-CAL

Para mag-apply sa Medi-Cal na magbayad para sa HCBS, at upang matiyak na ang mga proteksyon sa paghihirap ng asawa ay wastong inilapat sa kaso mo, dapat mong kumpletuhin ang isang aplikasyon sa Medi-Cal, at ipahiwatig sa aplikasyon na ikaw ay interesado sa HCBS. Halimbawa, maaari kang magbigay ng impormasyon tungkol sa kapansanan o pangangailangan mo para sa pangangalaga sa tahanan sa mga tanong na: *“Nangangailangan ba ng tulong ang taong ito sa mga pang-araw-araw na aktibidad sa pamumuhay sa pamamagitan ng personal na tulong o isang medikal na pasilidad?”*

Dahil ang mga kawani sa maraming opisina ng Medi-Cal at mga programa ng HCBS ay posibleng hindi pa pamilyar sa pinalawak na mga proteksyon sa paghihirap ng asawa, maaaring gusto mong sumulat sa aplikasyon mo sa Medi-Cal, *“Ang aplikante ay nag-a-apply para sa Medi-Cal gamit ang Mga Serbisyong Nakabatay sa Tahanan at Komunidad at mga probisyon sa paghihirap ng asawa na nakabalangkas sa ACWDL 17-25.”*

Mag-download ng Aplikasyon sa Medi-Cal:

https://www.cdss.ca.gov/cdssweb/entres/forms/English/SAWS2_PLUS.pdf

HAKBANG 2: IPAKITA NA NATUTUGUNAN MO ANG KLINIKAL NA PAMANTAYAN

Pangalawa, dapat mong itatag na natutugunan mo ang mga kinakailangan sa klinikal na pagiging kwalipikado para sa HCBS, ibig sabihin, dapat mong ipakita na kailangan mo ng antas ng pangangalaga sa pasilidad ng pag-aalaga. Para gawin ito, mayroon kang dalawang pagpipilian:

- A. Ipakumpleto sa iyong doktor ang *Doctor’s Verification Form*, na dapat ipadala ng opisina ng Medi-Cal sa sandaling ipahiwatig mo na interesado ka sa HCBS. Puwede mo ring i-download ang Form ng Pagpapatunay ng Doktor nang online sa <https://www.dhcs.ca.gov/formsandpubs/forms/Forms/MC604MDVENG.pdf> Pagkatapos kumpletuhin ng doktor mo ang form, dapat nilang ipadala ito nang direkta sa opisina ng Medi-Cal ng county.

O

- B. Makipag-ugnayan sa isang programa ng HCBS (ibig sabihin, isa sa mga programang nakalista sa itaas) para simulan ang proseso ng aplikasyon. Kukumpletuhin ng programa ang isang pagtatasa ng mga pangangailangan para matukoy kung natutugunan mo ang klinikal na pamantayan para sa pangangalaga sa pansariling pagamutan. Kapag nakumpleto na ang pagtatasa ng mga pangangailangan, dapat na direktang makipag-ugnayan ang kawani ng programa ng HCBS sa opisina ng Medi-Cal ng iyong county para i-verify na natutugunan mo ang klinikal na pamantayan para sa pagpapatala.

HAKBANG 3: MAGPATALA SA ISANG PROGRAMA NG SERBISYO SA TAHANAN AT KOMUNIDAD

Ang unang hakbang para magpatala sa isang programa ng HCBS ay ang tawagan ang tagapagbigay ng HCBS na naglilingkod sa komunidad mo upang simulan ang proseso ng paggamit. Ang bawat programa ng HCBS ay may iba't ibang proseso ng paggamit at aplikasyon. Ang impormasyon sa ilang tagapagbigay ng HCBS, ayon sa county, ay makikita sa ibaba.

1. Multipurpose na Programa para sa Mga Serbisyo sa Senior (Multipurpose Senior Services Program, MSSP): www.aging.ca.gov/ProgramsProviders/MSSP/Contacts/
2. Proyekto sa Mga Transisyon ng Komunidad ng California (California Community Transitions Project, CCT): <https://www.dhcs.ca.gov/services/ltc/Documents/List-of-CCT-LOs-April2022.pdf>
3. Programa para sa Napapabilang na Pangangalaga para sa Matatatanda (Program for All Inclusive Care for the Elderly, PACE): www.canhr.org/factsheets/misc_fs/html/fs_PACE.html (mag-scroll pababa)

Paano kung Mayroon na akong Medi-Cal?

If you are already enrolled in Medi-Cal, and you are **not** currently enrolled in one of the HCBS programs described above, you may contact an HCBS provider to begin the application process. Once you begin the application process for HCBS, and demonstrate you meet the clinical eligibility for HCBS (either by completing the HCBS needs assessment, or by having your doctor complete a verification form), the spousal impoverishment protections should be applied to your Medi-Cal case.

If you are already enrolled in Medi-Cal, and also enrolled in one of the HCBS programs listed above, you may be entitled to retroactive spousal impoverishment protections. If you believe you are entitled to retroactive spousal impoverishment, please call CANHR at (800) 474-1116 to speak with an advocate.

Paano kung ang programa ng HCBS ay may waitlist?

Ang mga proteksyon sa paghihirap ng asawa ay nalalapat sa mga aplikante ng HCBS na nasa mga waitlist.

Halimbawa: Si John at Mary ay nakatira sa bahay, at si John ay may Parkinson's Disease. Si John ay nangangailangan ng maraming pangangalaga ngunit nais na manatili sa bahay kasama si Mary hangga't maaari. Si John ay tumatanggap ng pensiyon na \$2,500 bawat buwan. Si Mary ay tumatanggap ng pensiyon na \$500 bawat buwan.

Nag-aapply si John sa Medi-Cal sa ilalim ng mga proteksyon sa paghihirap ng asawa. Ipinasumite niya sa kanyang doktor ang Form ng Pagpapatunay ng Doktor, at pagkatapos ay tinawagan ang Multipurpose na Programa para sa Mga Serbisyo sa Senior (MSSP) na naglilingkod sa kanyang county para magpatala.

Sa kasamaang palad, ang programa ng MSSP sa county ni John ay may waitlist. Kahit na si John ay nasa waitlist para sa MSSP, siya ay may karapatan pa rin sa Medi-Cal sa ilalim ng mga proteksyon sa paghihirap ng asawa. Kapag nakatala na siya sa Medi-Cal, magagamit niya ang kanyang mga benepisyo para makatanggap ng kinakailangang pangangalagang medikal, o magpatala sa karagdagang mga programa ng Serbisyon Nakabatay sa Tahanan at Komunidad. Halimbawa, puwede na niyang gamitin ang kanyang mga benepisyo sa Medi-Cal para mag-apply para sa IHSS na walang Bahagi ng Gastos.